



1358- الأجر/السعر في شكله اللولبي wage/price spiral

ذلك الموقف الذي فيه يؤدي التضخم (ارتفاع الأسعار) إلى أن تطلب الاتحادات العمالية زيادات في الأجور، والتي تؤدي بدورها إلى أن يرفع المنتجون أسعارهم، وهكذا.

the situation in which inflation leads trade unions to demand wage increases which leads producers to raise their prices, and so on.

1359- فترة الانتظار Waiting period

الوقت الذي فيه تدرس مفوضية الأوراق المالية والبورصة بيان تسجيل إحدى الشركات. أثناء هذا الوقت، قد توزع الشركة دعوة تمهيدية إلى الاكتاب العام.

Time during which the Securities and Exchange Commission (SEC) studies a firm's registration statement. During this time the firm may distribute a preliminary prospectus.

1360- وول ستريت Wall Street

مصطلح عام لشركات صناعة الأوراق المالية التي تشتري، تباع، وتضمن الاكتاب في الأوراق المالية.

Generic term for the securities industry firms that buy, sell, and underwrite securities.

Wanted for cash

1361- مطلوب من أجل النقدية

بيان يعرض على ملصقات السوق يشير إلى أن مقدم العطاء سوف يدفع نقداً في نفس يوم التسوية بالنسبة لكتلة محددة من الأوراق المالية.

A statement displayed on market tickers indicating that a bidder will pay cash for same-day settlement of a block of a specified security.

War babies

1362- أطفال الحرب

مصطلح عامي لأسهم وسندات الشركات التي تعمل في صناعة الدفاع.

Slang term for the stocks and bonds of corporations in the defense industry.

Warehouse receipt

1363- إيصال مستودع بضائع عام

إثبات بأن الشركة تمتلك سلماً مخزنة في المستودع العام.

Evidence that a firm owns goods stored in a warehouse.

Warrant

1364- رخصة/تفويض

ورقة مالية تخول لحاملها الحق في شراء كمية نسبية من الأسهم في تاريخ مستقبلي ما محدد بسعر محدد، عادة ذلك السعر أكثر ارتفاعاً من سعر السوق الحالي. هذه الرخص أو الشهادات يتم المتاجرة فيها مثل الأوراق المالية، والتي تعكس أسعارها قيمة السهم الأساسي. غالباً، تضع الشركات في حزمة واحدة مثل هذه الرخص مع فئة أخرى من الأوراق المالية لإثراء إمكانية تسويق الفئة الأخرى. تشبه تلك الرخص خيارات الشراء، ولكن مع وقت أكثر طولاً، قد يمتد إلى سنوات أحياناً. كما أن الرخص تعرضها الشركات، بينما خيارات الشراء القابلة للتبادل لا تصدرها الشركات.

A security entitling the holder to buy a proportionate amount of stock at some specified future date at a specified price, usually one higher than current market price. Warrants are traded as securities

whose price reflects the value of the underlying stock. Corporations often bundle warrants with another class of security to enhance the marketability of the other class. Warrants are like call options, but with much longer time spans-sometimes years. And, warrants are offered by corporations, while exchange-traded call options are not issued by firms.

Wash 1365- بيع وشراء أو شراء وبيع نفس الورقة المالية (غسيل)

المكاسب تساوي الخسائر.

Gains equal losses.

Wash sale 1366- بيع للفسيل

شراء وبيع ورقة مالية إما متزامنة أو خلال فترة قصيرة، غالباً لكي تحقق تخفيض في الضرائب بدون تغيير مركز المرء.

Purchase and sale of a security either simultaneously or within a short period of time, often in order to recognize a tax loss without altering one's position.

wasting assets 1367- أصول مخرّبة

تلك التي تُبلى تدريجياً (تستهلك) في الإنتاج ولا يمكن الإحلال محلها.

those which are gradually exhausted (used up) in production and cannot be replaced.

Watch list 1368- قائمة خاضعة للمراقبة

قائمة من الأوراق المالية مختارة للإشراف الخاص عليها ومتابعتها من جانب السمسرة، البورصة، الوحدة التنظيمية واضعة اللوائح، الشركات التي على القائمة تكون غالباً مستهدفة للهيمنة الإدارية، شركات تخطط لإصدار أوراق مالية جديدة، أو أسهم تظهر نشاطاً غير عادي.

(Financial Dictionary) 363

A list of securities selected for special surveillance by a brokerage, exchange, or regulatory organization; firms on the list are often takeover targets, companies planning to issue new securities, or stocks showing unusual activity.

Weak-form efficiency

1369- كفاءة في شكل ضعيف

نظرية تسعير تقول بأن سعر الورقة المالية يعكس السعر الماضي وتاريخ التعامل في الورقة المالية. تتضمن النظرية أن أسعار الورقة المالية تأخذ منحى عشوائياً. المصطلحات المرتبطة: كفاءة في شكل نصف قوي، كفاءة في شكل قوي.

A pricing theory that the price of a security reflects the past price and trading history of the security. Theory implies that security prices follow a random walk. Related: Semistrong-form efficiency, strong-form efficiency.

Weak market

1370- سوق ضعيفة

سوق ذات عدد قليل من المشترين وعدد كبير من البائعين، واتجاه هبوطي في الأسعار.

A market with few buyers and many sellers and a declining trend in prices.

Weighted average Coupon

1371- متوسط دخل الكوبون المرجح

المتوسط المرجح لإجمالي أسعار فائدة الديون برهونات أوراق مالية أساسية والتي تشكل تجمعا تراكمياً، كما هو الحال مع تاريخ الإصدار المتجمع تراكمياً. يستخدم رصيد كل دين باعتباره عامل ترجيح.

The weighted average of the gross interest rates of mortgages underlying a pool as of the pool issue date; the balance of each mortgage is used as the weighting factor.

1372- متوسط إيراد محفظة الأوراق المالية المرجح

Weighted average portfolio yield

المتوسط المرجح لإيراد كل السندات في محفظة أوراق مالية.

The weighted average of the yield of all the bonds in a portfolio.

Well-diversified portfolio

1373- محفظة الأوراق المالية جيدة التنوع

محفظة الأوراق المالية التي تتضمن تنوعاً من تلك الأوراق، لكي يكون وزن أي ورقة صغيراً. يقترب خطر محفظة الأوراق المالية جيدة التنوع كثيراً من خطر السوق الشامل، والخطر النظامي لكل ورقة مالية قد تنوع استناداً إلى محفظة الأوراق المالية.

A portfolio that includes a variety of securities so that the weight of any security is small. The risk of a well-diversified portfolio closely approximates the systematic risk of the overall market, and the unsystematic risk of each security has been diversified out of the portfolio.

When issued (W.I.)

1374- متى صدرت

يشير إلى تعامل تم بصورة مشروطة. لأن الورقة المالية، على الرغم من أنها معتمدة، لم تكن قد صدرت بعد. أوراق مالية الخزنة، الإصدارات الجديدة من الأسهم والسندات، الأسهم التي قد تم تجزئتها. وفي مواقف الاندماج، بعد الوقت الذي أصبح فيه التوكيل سارياً، ولكن قبل الانتهاء، فإن كل التعاملات تستند إلى متى صدرت.

Refers to a transaction made conditionally, because a security, although authorized, has not yet been issued. Treasury securities, new issues of stocks and bonds, stocks that have split, and in-merger situations after the time the proxy has become effective but before completion are all traded on a when-issued basis.

Whipsawed

1375- الخسارة المزدوجة

شراء الأسهم قبل أن تهبط الأسعار تماماً، وبيع الأسهم بالضبط قبل أن ترتفع الأسعار في سوق متقلب، غالباً، كنتيجة إلى إشارات مضللة.

Buying stocks just before prices fall and selling stocks just before prices rise in a volatile market, often as the result of misleading signals.

White-shoe firm

1376- شركة الحذاء الأبيض

شركات السمسار – المضارب التي تترفع عن ممارسات مثل الهيمنة الإدارية العدائية.

Broker-dealer firms that disdain practices such as hostile takeovers.

Whole loan

1377- قرض كامل ومتكامل

ذلك المصطلح الذي يميز بين استثمار يمثل قرضاً برهن عقار أصلي، وبين قرض يمثل مشاركة مع مقرض واحد أو أكثر من مقرض.

A term that distinguishes an investment representing an original mortgage loan from a loan representing a participation with one or more lenders.

Wholesaler

1378- بائع الجملة

متعهد ضمان الاكتتاب أو سمسار – مضارب من الذين يتعاملون مع سمسار – مضاربين آخرين، بدلاً من التعامل مع مستثمر التجزئة.

An underwriter or a broker-dealer who trades with other broker-dealers, rather than with the retail investor.

Wholly owned subsidiary

1379- شركة تابعة مملوكة بالكامل

شركة تابعة التي تمتلك شركتها الأم (القابضة) عملياً مائة في المائة من أسهمها العامة.

A subsidiary whose parent company owns virtually 100% of its common stock.

Wide opening

1380- افتتاح على نطاق واسع

فجوة واسعة بصورة غير عادية تمثل الفرق بين أسعار العطاء والأسعار المعروضة (المطلوبة) للورقة المالية عند افتتاح جلسة التعامل.

Abnormally wide spread between the bid and asked prices of a security at the opening of a trading session.

Windfall profit

1381- الربح المفاجئ

ربح غير متوقع مفاجئ ولا يتحكم فيه الطرف الذي يصنع الربح.

A sudden unexpected profit uncontrolled by the profiting party.

Window

1382- النافذة

إدارة الصرافة (الخزينة) في شركة سمسة، حيث يحدث تسليم الأوراق المالية وتسوية التعاملات.

A brokerage firm's cashier department, where delivery of securities and settlement of transactions take place.

Winner's curse

1383- لعنة الفائز

إنها مشكلة تواجه أصحاب العطاءات الأقل دراية بالسوق وغير المحاطين علماً بأبعاده. على سبيل المثال، في حالة العرض العام الابتدائي، من المحتمل أن المشاركين

غير المطلعين على ظروف وأجواء التعاملات الإيجابية والسلبية، من المحتمل أن يحصلوا على حصص أكبر من الإصدارات، والتي يعرف المشاركون واسعو الاطلاع بأن أسعارها تتجاوز ما هو عادل ومعقول.

Problem faced by uninformed bidders. For example, in an initial public offering uninformed participants are likely to receive larger allotments of issues that informed participants know are overpriced.

With dividend

1384- مع أرباح الأسهم

شراء أسهم تعطي للمشتري الحق في أرباح الأسهم القادمة. المصطلح المقابل: مع استبعاد أرباح الأسهم.

Purchase of shares that entitle the buyer to the forthcoming dividend. Related: Ex-dividend.

With rights

1385- مع الحقوق

أسهم تباع مصحوبة بتحويل المشتري الحق في شراء أسهم إضافية في إصدارات حقوق الشركة.

Shares sold accompanied by entitlement the buyer to buy additional shares in the company's rights issue.

Without recourse

1386- بدون الرجوع

عدم إعطاء المقرض أي حق للسعي إلى التسديد أو حبس أصول في حالة عدم وجود تسديدات من أي فرد غير الطرف المحدد في عقد الدين (مثل الكيان ذي الغرض الخاص).

Giving the lender no right to seek payment or seize assets in the event of nonpayment from anyone other than the party specified in the debt contract (such as a special-purpose entity).

Working capital

1387- رأس المال العامل

يُعرّف على أنه الفرق بين الأصول الحالية والخصوم الحالية (مع استبعاد الدين قصير الأجل). قد تتضمن الأصول الحالية أو لا تتضمن النقدية أو ما يكافئ النقدية، اعتماداً على الشركة.

Defined as the difference between current assets and current liabilities (excluding short-term debt). Current assets may or may not include cash and cash equivalents, depending on the company.

Working capital management

1388- إدارة رأس المال العامل

انتشار الأصول الحالية والخصوم الحالية من أجل تعظيم السيولة قصيرة الأجل.

The deployment of current assets and current liabilities so as to maximize short-term liquidity.

Working order

1389- الأمر الذي تحت التشغيل

الأمر القائم بالفعل في السوق، والذي من خلاله يقدم السمسار عطاءاته أو عروضه لاستيفاء الأمر في سلسلة من الحصص في الأوقات الملائمة على أمل الحصول على أفضل الأسعار.

Standing order in the marketplace, through which a broker bids or offers to fill the order in a series of lots at opportune times in hopes of obtaining the best price.

1390- مؤشرات سوق لمحاولة حل مواقف تمثل مشكلة

Workout market

الأسعار المؤشرة للسوق والتي من خلالها يعتقد أن الورقة المالية يمكن أن تباع أو تشتري داخل فترة زمنية ذات طول معقول.

Market indicating prices at which it is believed a security can be bought or sold within a reasonable length of time.

World investible wealth

1391- ثروة العالم القابلة للاستثمار

الجزء من ثروة العالم الخاضع للتعاملات التجارية، ومن ثم تكون هذه الأموال متاحة للمستثمرين.

The part of world wealth that is traded and is therefore accessible to investors.

World Trade Organization (WTO)

1392- منظمة التجارة العالمية

هيئة متعددة الجوانب والتي تدير شؤون اتفاقيات العالم التجارية، والعمل على تدعيم ازدهار العلاقات التجارية بين الدول، وحل النزاعات التجارية بين الدول الأعضاء.

A multilateral agency that administers world trade agreements, fosters trade relations among nations, and solves trade disputes among member countries.

Write

1393- يبيع

بيع خيارًا. يطبق في المنتجات المشتقة.

Sell an option. Applies to derivative products.

Writer

1394- البائع

بائع الخيار - عادة فرد أو بنك أو شركة التي تصدر الخيار - وبالتالي يكون عليها التزام ببيع الأصل (إذا كان هناك خيار شراء) أو بشراء الأصل (إذا كان هناك خيار بيع) الذي على أساسه بيع الخيار إذا مارس مشتري الخيار حق الخيار.

The seller of an option, usually an individual, bank, or company that issues the option and consequently has the obligation to sell the asset (if a call) or to buy the asset (if a put) on which the option is written if the option buyer exercises the option.

Written-down value

1395- تخفيض القيمة

القيمة الدفترية للأصل بعد السماح بالاستهلاك.

The book value of an asset after allowing for depreciation and amortization.

